

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
The Educational System and Opportunities Abroad I

Russian transcript:

- А есть собственные школы, там университеты или всё принадлежит государству...образование?

- Нет, собственных...я по крайней мере не знаю, собственных школ таких...нет, потому что...вместо десяти классов сделали девять. После девяти классов надо было два года работать, потом идти в армию. Это получается четыре, пять лет перерыв, после этого какой институт, какой университет. Вот в этом смысле...нет, на счёт этого, образование, сильно отстали. Получается что...пять лет, ну четыре, пять лет перерыв...и ещё он в школе недоброкачественные знания получил, то ему в институте делать нечего. А даже если он в институт поступит...за неимением набора его могут взять, но какие знания он будет получать, и потом он должен, этот человек должен кого-то опять учить, а если он сам ничего не знает что он будет учить, как он будет учить, я думаю... Ну этот президент сейчас обратно ввёл десяти классовое образование, специалистов, приглашает, ну я думаю решится вопрос, но время потеряно уже. 15 лет, 20 лет независимости разрушали, теперь 15, 20 лет опять восстанавливать надо. Это получается целое поколение вылетело...куда-то в сторону.

- А вообще много молодёжи выезжают зарубеж...учится?

- Очень много

- для учёбы

- очень много.

- Куда они ездят?

- В основном в Турцию, в Турцию, Англию, Америку. Ну, государство старается как-то удержать, но это...не эффективный метод такого удержания. Потому что если человек хочет, он всё равно уедет.

- Вообще легко выезжать из страны?

- Нет, не легко, даже в туристическую поездку выехать, ну Туркменистан так закрытая страна считается, ну выехать по учебной визе можно. Если откуда-то приглашение или что есть, то можно выехать, а чтобы ...ну государство направляет своих учеников, но это мало, это капля в море, там 20, 25 человек на университет какой-то отправляет...и в основном в Турцию отправляет.

- Государство отправляет?

- Государство отправляет, 20-25 человек отправляет, что это такое, ну...даже ни тысячами, ни сотнями измеряется, это единицы. А их тысячи же, молодых ребят, девчонок.

English translation:

- Are there private schools, universities, or do they all belong to the state...education?

- No private...at least I do not know private schools...no, because...instead of ten grades, they made nine [grades]. After nine years you needed to work and then go to the army. That means a four, five year break [before college]; what kind of college or university [could one go to] after this? In this sense..., no, in this case, we fell behind very much. It turns out...five years, well, four or five years of a break...and also whoever received a poor quality education at school, s/he has nothing to do at the university. Even if s/he gets admitted into university...s/he might be accepted because there were not many people who applied, but what kind of knowledge will s/he receive get there, and then this person has to teach somebody else. If s/he does not know anything him/herself, what will s/he teach, how will s/he teach, I think... Well, this president restored the ten-year schooling system [10 grades instead of 9 grades] back now; he is inviting specialists. Well, I think, these problems will be solved, but time has already been lost. In 15 years, 20 years of independence it has been destroyed, now it will take another 15, 20 years to restore it all. It means a whole generation was discarded...somewhere to the side.

- In general, do a lot of young people go abroad...to study?

- Many.

- To study

- Many

- Where do they go?

- Mostly to Turkey, Turkey, England, the US. Well, the government tries to keep [them] in some ways, but it...is not an effective way of keeping [them], because if a person wants to he will go anyway.

- Is it easy to go out of the country?

- No, [it is] not easy, even to leave for traveling. Well, Turkmenistan is considered to be a closed country ... well, but it is possible to go out with a student visa. If one has an invitation or something, then it is possible to go out, and in order to...well, the government sends its own students, but there are very few, a drop in the ocean; they send 20, 25 people, what is it, well...it is not even counted by thousands, by hundreds -- it is only a few. But there are thousands, the young boys and girls.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated